



# alola

relatóriu anual 2010



# EQUALITY, FAIRNESS, PARTICIPATION AND RESPECT

Fundasaun Alola is a not for profit non-governmental organisation operating in Timor-Leste to improve the lives of women and children. Founded in 2001 by the then First Lady, Ms Kirsty Sword Gusmão, the organisation seeks to nurture women leaders and advocate for the rights of women. Fundasaun Alola was originally created to raise awareness of the widespread sexual violence against women and girls in Timor-Leste during the militia attacks of September 1999. Though this is still a key issue for Fundasaun Alola, today we also provide a wide range of vitally important support programs for the women and children of Timor-Leste.

## OUR MISSION

Promote women's rights and increase women's leadership capacity  
 Improve the health status of women and children  
 Increase access and quality of education for women and children  
 Strengthen women's small enterprise at grassroots level

ADVOCACY	MATERNAL & CHILD HEALTH	EDUCATION & LITERACY	ECONOMIC DEVELOPMENT	MANAGEMENT
Strengthen women's leadership and develop networks	Improve women's and children's health	Capacity building to expand opportunities	Empowerment of women's economic status	Effective & efficient administration
Campaign for women's rights	Program focus on reducing IMR & MMR	Increase resource development, training methodology & teacher training	Maintain cultural traditions in women's handicrafts	Establish systems for programme management & evaluation
Strengthen quality & quantity of women leaders	Promotion of exclusive breastfeeding and complementary feeding (consolidate MSG & SHIO)	Develop teaching resources, promote gender & children's rights & the use of indigenous languages	Contribute to sustainable livelihoods for women	Ensure transparent financial management
Strengthen networks with all partners (CSO-NGO)	Support MOH & MCH facility-based programs	Expand opportunities for women and youth leaders	Increase status & opportunities for women in enterprise	Establish FA facilities management process
Establish strong DSP to strengthen FA services, network & performance	Program integration in districts to increase benefits to women & their community	Work with Ministry of Education & education organisations to develop mobile training facilities	Develop economic independence, while focusing on the poorest sections of society	Develop endowment funds for future programs
Create a woman and family friendly space (provide resources to increase access to information in regions)	Staff professional development			Multidimensional staff performance appraisal every 6 months followed up with penalty & reward

# DEKLARASAUN PREZIDENTI

Tinan 2010 mós nakonu ho atividade barak ba Fundasaun Alola, ho klima estabilidade no kreximentu ekonómiku ne'ebé kria kondisaun hirak ne'ebé bele hametin no haluan liután ami nia programa bararak. Eleisaun iha ami nia Reuniaun Jerál Anuál atu hili membrus foun ba konsellu husi Ministériu Saúde, Edukasaun no Solidariedade Sosiál hanesan pasu importante ida atu asegura aliñamentu ba ami nia prioridade hotu-hotu ho programa Governu ninian, hodi reforsa mós parseria hirak ne'ebé iha ona.

Iha fulan Feveireu, ami foin ba dahuluk mak konsege oferese Jantar de Gala ka Jantar Boot ida hodi Halibur Fundus ka Osan iha Dili, no la espera katak bele hetan apoiu maka'as tebetebes husi maluk sira husi setór privadu Timor-Leste nian, ne'ebé foin hahú sa'e, no mós kompañia internasionál nian sira ne'ebé opera iha ita nia rain laran. Susesu kalan ne'e nian deve barak mós ba partisipasaun ativa ha'u nia kaben, Xanana Gusmão (ne'ebé atua hanesan leiloeiru di'ak ida), no mós ba maluk sira hotu ne'ebé marka prezensa iha ne'ebá sira nia laran luak. Ami halo ona planu atu realiza Jantar de Gala ne'e hanesan eventu regulár ida, iha ami nia kalendáriu kona-ba angariasun fundu sira.

Iha fulan Maiu 2010 Parlamentu Nasionál Timór-Leste aprova Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'ebé hahú esbosa/elabora iha 2003. Fundasaun Alola, hanesan membru ida husi Grupu Traballu Violénsia Doméstika nian ne'ebé FOKUPERS, Rede Feto (rede feto Timor-Leste nian) mak lidera no movimentu feto sira nian iha nasaun laran, dudu maka'as tebes lejislasaun importante ida ne'e ba oin, liuhusi edukasaun públika no lobi durante tinan hirak nia laran, tanba sei iha nafatin violénsia iha uma-laran. Alola ho nia parseiru sira sei kontinua servisu atu asegura treinamentu ba ajinsia seguransa públika nian sira hotu, atór legál no prestadór servisu sira, ne'e signífika katak feto sira hotu ho sira nia oan rasik bele hetan duni protesun no meiu hirak ne'ebé prezisa atu moris dook husi violénsia, tuir lei ida ne'e.

Dezenvolvimentu seluktán iha nível nasional, ne'ebé iha relasaun direta ho Fundasaun Alola nia misaun no programa hotu-hotu, mak Konferénsia Nasionál kona-ba Saúde Reprodutiva iha fulan Jullu ho finalizasaun ba Polítika kona-ba Edukasaun Multilíngue Bazeia ba Lian-Inan. Konferénsia kona-ba Saúde Reprodutiva bolu atensaun kona-ba nesiedade hetan liután asesu ba servisu planeamentu familiár nian tomak kona-ba kestaun bararak, hanesan ezemplu, asesu ba edukasaun ba feto foin sa'e sira ne'ebé grávida ka isin-rua. Nu'udar Prezidente Komisaun Nasionál Edukasaun nian, ha'u sente orgullu boot tebetebes tanba bele hola iniciativa atu elabora polítika Lian iha Edukasaun hodi atribui papél boot ida ba lian-inan 32 iha eskola. Ekipa Programa Edukasaun Fundasaun Alola nian hala'o knaar di'ak hodi suporta servisu ida ne'e liuhusi partisipasaun iha debate kona-ba polítika no elaborasaun esbosu, aleinde produsaun koleasaun ida ba rekursu aprendizajen sira iha klase inisiál nian ho lian lokál hotu-hotu iha Timor-Leste.

Ha'u aproveita biban ida ne'e atu agradese ba ami nia CEO ka Diretóra Ezekutiva, Teresa Verdial (Alita), ba jerente sira, pesoál no membru Konsellu Fundasaun Alola nian hotu, ba servisu todan, dedikasaun no vizaun ne'ebé ita-boot sira to'o agora sei kontinua fó ba feto ho labarik Timor-Leste tomak nia di'ak.

Kirsty Sword Gusmão  
 Maiu 2011



FETO FORTE, NASAUN FORTE STRONG WOMEN, STRONG NATION

## OBSERVASAUN DIRETÓRA EZEKUTIVA



Ami nia parseiru sira mak ami respeita, iha opurtunidade ida ne'e, hau nia agradesimentu kle'an ba imi hotu ne'ebé halo parte iha susesu tomak ne'ebé Fundasaun Alola atinji iha tinan 2010. Ita Boot nia suporta morál, materiál, finansial nomós teknikal hirak ne'ebé oferese tiha ona iha tinan ne'ebé konsege hakbiit ami bele haknaar iha nível comunidade lokál, nasional no rejionál hodi promove direitu feto nian no oferese ona rezultadu real lubun ba Timor-Leste liu-liu opurtunidade iha parte lideransa, edukasaun, saúde no ekonómiku. Ita hotu nia rezultadu servisu tinan 2010 nian ne'ebé konsidera sei dook husi rezultadu ne'ebé loloos tenki to'o-ba lori ona ita to'o iha aniversáriu dasanuluk (désimu) ida ne'e, iha tinan ne'e, tinan ida ne'ebé tinan sanulu liu-bá fundasaun ida ne'e harí no sai kaúza atu refleta dekada ida ona ba mudansa feto iha Timor-Leste.

Hau mós hakarak loos expressa hau nia apresiasaun boot ba opurtunidade no esperiénsia sira ne'ebé hatuur ba hau nuudar Xéfi Ofisiál Ezekutivu Fundasaun Alola nian. Hau senti orgulhu tebes ho rezultadu sira ne'ebé Fundasaun Alola kontinua prodús nomós hau rekoñese servisu makaas ne'ebé funsióriu sira nuudar ekipa dedikadu ida halo tiha ona, voluntáriu sira seluk inklui mós Diretor Kuádru sira hotu.

Iha tinan 2010, ami konsege hadia tan ami nia kapasidade organizasionál internal liu-husi halo revizaun ba Livru Manuál Pesoál inklui polítika relasionadu sira, nune'e mós suporta funsióriu sira hodi hetan opurtunidade dezentvolvimentu profesionál oi-oin. Externamente, ami konsege realiza treinamentu lubun ba programa sira hotu iha nível comunidade; iha aumentu de komunikasaun ne'ebé harí ho afiliadus lokál sira; mantein no harí ami nia relasaun parseria iha nível nasional, rejionál no internasionál; no ativamente halo nafatin lobi atu hetan tan rekursu adisional sira ne'ebé mós kritikal ba ami nia kbiit organizasionál iha futuro atu bele hataan ba nesiedade feto Timor-oan sira nian inklui sira nia família sira hodi hadia sira nia qualidade moris no atu bele hataan ba governu nia rekerimentu sira kona-bá akuntabilidade.

Governu Timor-Leste afirma tiha ona komitmentu atu atinji Objetivu Dezentvolvimentu Miléniu nian, no konsidera ne'e objetivu hirak ne'e sai nuudar xáve prioridade nasional estadu Timor. Atu aselera alkansamentu ODM pontu 2, 3, 4 no 5 nomós atu hataan ba indicadores relativas liga-ho edukasaun ba ema hotu, igualdade jéneru no hakbi'it, reduz mortalidade infantil no saúde maternal, krusiál no importante tebes ba governu atu harí parseria ho sociedade sivíl tamba sira mak representa comunidade sira ne'ebé hein hela mudansa iha Timor-Leste.

Fundasaun Alola nia atensaun prinsipal sei kontinua haré-ba Advokásia ba direitu feto no labarik sira nian, Saúde Inan no Oan, Edukasaun no Literásia, no Dezentvolvimentu Ekonómiku. Ami ativamente partisipa iha movimentu feto Timor-Leste nian liu-husi halo lobi ba governu atu lejisla área sira hanesan violénsia doméstika, tráfik u manu no asesu feto ba edukasaun. Ami mos ativamente involve iha Grupu Servisu ba Lei Violénsia Doméstika ne'ebé lidera husi Fokupers no Rede Feto hodi sosializa no hasa'e konsiénsia comunidade nian kona-bá violénsia kontra labarik fetono foin sa'e sira, no hasa'e kapasidade lider feto potensial sira iha konseilu suku atu bele partisipa iha politiku no halo-desizaun. Konsiénsia kona-bá violénsia sai ona prioridade longu-prazu ba Fundasaun Alola no sai tópiku ida ne'ebé ami sempre kontribui iha diskusaun, konferénsia lubun iha forum oi-oin iha nível nasional no grupu foku rejionál nian sira.

Iha nível rejionál nian, iha 2010, Fundasaun Alola hetan konvite sai nuudar membru ba *Asia Pacific for Women Law and Development* (APWLD) ba atende *APWLD Regional NGO Consultation* ho *UN Special Rapporteur* Rejionál nian ho kona Violénsia Kontra Feto. Verónica Correia, Jestór Programa Saúde Inan no Oan mak representa Fundasaun Alola ne'ebé koalia iha sesaun kona-bá Direitu Saude Sexual no Reprodutiva iha Ázia Pasífiku, partikularmente kona-bá direitu feto nian ba saúde reprodutiva husi perspetiva Timor-Leste nian, foka-liu ba 'mortalidade maternal, aborsiu la-seguru no feto nia direitu reprodutiva'.

Ami iha programa dezentvolvimentu comunidade ida ne'ebé forti kona-bá saúde inan no oan. Iha 2010, Fundasaun Alola fasilita ona estabelesimentu grupu 53 iha suku 57 iha território Timor laran tomak. Estratéjia ne'e, enermozamente kontribui ba mudansa estatus saúde inan no oan nian, especialmente kona-bá redusaun número mortalidade infantil sira no labarik kiik sira, hasa'e número susu-been-inan eskuzivu iha fulan-nee dahuluk, hasa'e número partus nian iha facilidade saúde nian, no hamenus número fertilidade Timor-Leste nian (*Demographic Health Survey Timor-Leste 2009/10*).

Prémio Edukasaun ba Feto Foin-sae sira gaña iha 2010 nuudar Fundasaun Alola nia programa Edukasaun no Literásia ida ne'ebé signifikante. Prémio ne'e fornese opurtunidade lubun ba labarik feto sira ne'ebé iha desvantájen ekonómika nomós jeográfika ne'ebé konsege demonstra potensialidade akadémiku ne'ebé forti atu bele asesu ba edukasaun sekundária. Iha 2010, labarik feto na'in 39 iha nível eskola sekundária hetan benefísiu husi bolsu-estudu ne'e, número ida ne'ebé sei bele aumentu iha futuro. Hatutan husi prémio ne'e, Fundasaun Alola mos suporta feto foin'sae na'in 39 ne'ebé estudante finalist iha Universidade Nacional Timor-Leste (UNTL) ne'ebé seidak bele finaliza sira nia tezé tamba falta finansial atu kompleta sira nia estudu. Programa Edukasaun no Literásia, ein koordinasaun ho Ministériu Edukasaun, tuir-teni fasilita treinamentu ba Mestri Eskola Pré-Primária 21 husi distritu hotu-hotu, no kontinua dezentvolve rekursu sira ba dalen lokál.

Tinan 2010 mak tinan ida ne'ebé nakonu ho obstaklu ba Programa Dezentvolvimentu Ekonómiku Fundasaun Alola, especialmente ba atividade prezervasaun kultura. Ho fundus limitadu ne'ebé mai husi Fundasaun Toyota hamutuk ho Yayasan Pencinta Budaya Bebalí (YPBB) no Timor Aid, programa ne'e foku ba dezentvolve rede soru-nai'n sira ne'ebé hela iha área remotas, iha nivel suku, no asisti sira atu bele muda ba tais, homan no material kultural sira seluk atu hetan lukru ne'ebé presiza ne'ebé ambientalmente sustentável, promove integridade kultural no haforsa feto nia ekonomia.

Favór haré detail sira ne'e iha sumáriu husi programa sira, servisu sira no projetu espesializadu sira ne'ebé ami administra durante tinan fiscal ida ne'e. Ami gaña ona akordu boot ida ne'e, no ne'e bele posível tamba esforsu husi ekipa ida ne'ebé dedikadu, husi Diretor Kuádru sira, funsióriu sira, maluk voluntáriu sira, parseiru comunidade sira no membru lokál sira. Hau hakarak tebes uza biban ida ne'e atu agradese ba sira nia esforsu tomak hodi suporta organizasaun no hadia qualidade moris feto Timor-oan sira no sira nia família.

Ami, dala ida tan agradese Ita Boot sira, nuudar individu, grupu ka organizasaun ba suporta tomak ne'ebé fó iha tinan 2010, no hein no buka atu bele servisu hamutuk nafatin iha futuro.

Hau kongratula Fundasaun Alola ba aniversariu tinan sanulu no ami servisu atu haforsa feto ba Timor-Leste ida ne'ebe forte liu tan.

Feto forte, nasaun forte - Strong women, strong nation

Komprimentus,

Teresa Verdial de Araujo

# SAÚDE INAN NO OAN

Fundasaun Alola estabese Divisaun Saúde Inan no Oan iha Febreiru 2003 liu husi Klibur Susubeen Inan nian ba Kosok-Oan ou *the National Breastfeeding Association* (NBFA). Hahu 2006 to 2010 Fundasaun Alola habelar tan atividade iha saúde inan no oan mak hanesan pakote maternidade, saúde feto, kuidadu bebé foin moris, maternidade seguru, sala halimar fatin iha Ospital Nasional Dili no Ospital Referral Baucau.

Fo hahán optimal ba bebé no labarik ki'ik ne'e hanesan stratejia global ne'ebé Timor-Leste adapta iha 2006. Agora dadaun sai hanesan programa nasional iha Ministeriu de Saúde iha Departamentu Nutrisaun no Fundasaun Alola mak sai nudar parseiru ba implementasaun programa ne'e iha Timor-Leste laran, liu husi fó treinu ba pesoál saúde sira no estabese grupu saúde inan no oan iha comunidade hanesan Grupu Suporta Inan (GSI) no Suku Hadomi Inan no Oan (SHIO). Grupu sira ne'e sai hanesan mekanismu servisu iha nivel comunidade ba desiminasun xave mensajen saúde ba inan no familia liu husi fahe informasaun hodi:

- fó korajen no suporta inan sira atu fo susu eksklusivu durante fulan 6 nia laran depois de partu no kontinua fó susu nafatin to labarik idade tinan rua ou liu no komesa intrudus fó hahán komplementar iha fulan neen ho adekuaudu iha Timor-Leste.
- atu hasae comunidade nia kunesementu kona-ba preparasaun partu, rekonese sinal perigu durante isin-rua, iha partu no depois de partu. No mos assiste no supporta inan sira ne'ebé ho komplikasaun obstetrika ho transporte ba iha facilidade saude.

## ATIVIDADE PROGRAMA SAÚDE INAN NO OAN IHA FASILIDADE SAÚDE

### Treinamentu fó Hahán ba Bebé no Labarik Ki'ik ba Médiku Timor Oan

Fó Hahán ba Bebé no labarik ki'ik ne'e kursu intensivu ne'ebé halo atu kombina topik 3 iha kursu ida mak hanaran akonsellamentu fó susubeen inan, fó hahán komplementar no hahán bebé & HIV. Livru treinamentu ne'e desenvolve husi IBFAN (*International Baby Food Action Network*, Rede Internasionál fó Hahán Bebé) no Breastfeeding Promotion of India (BPI) rede promove susubeen inan India.

Iha fulan Jullu, Fundasaun Alola assiste Ministeriu de Saúde no UNICEF organiza treinu ba doutór, parteira no enfermeiru. Treinamentu ne'e prioridade ba doutór sira atu partisipa maibe ho numeru doutór

Timor oan sira ne'ebé limitadu hodi nune'e konvida fali parteira no enfermeiru sira hodi prenxe fali numeru ne'e hamutuk ema nain 24. Treinamentu ne'e halao durante loran 13. Ida ne'e inklui treinamentu durante loran 6 ba treinador atu sai treinadores durante loran hitu ba treinamentu konselor spesial. Treinamentu hahu husi loran 12 to 26 Julho 2010 no fasilita husi Prof. Dr. M.M.A. Faridi, hanesan diretor kursu ba Fó Hahán ba Bebé no Labarik Ki'ik husi India. Resultadu husi treinamentu ne'e inklui treinadores nain 5 konsiste husi doutór nain 3 no parteira nain 2, konselor spesial hamutuk 24 konsisti husi doutór (doutór jerál) nain 12.

Treinamentu fó Hahán ba Bebé no Labarik ki'ik ba doutór sira ne'e importante tebes tamba sira iha influencia ne'ebé makas liu husi fó instrusaun ba inan no familia sira nia desizaun bainhira labarik hetan moras ba konsulta no sira mak comunidade fiar liu. Doutór sira nia papel liu husi fó informasaun ne'ebé loos importante tebes atu hadia pratika fó han bebé iha Timor-Leste.

### Akonsellamentu fó Susubeen Inan iha Ospital husi Grupu Suporta Inan (GSI)

Fundasaun Alola rekruta parteira ida no Grupu Suporta Inan (GSI) nain 4 husi distritu Dili hodi servisu iha Ospital Nasional Dili, GSI nain rua husi distritu Baucau servisu iha Ospital Referral Baucau, GSI nain rua husi distritu Ainaro hodi servisu iha Ospital Referral Maubisse no GSI nain rua husi Distritu Oe-cusse hodi servisu iha Ospital Referral Oe-cusse. Objetivu husi rekruta membru GSI hodi servisu iha facilidade saúde ne'e atu suporta programa kuidadu bebé foin moris ne'ebé implementa ona iha sala maternidade inklui promove kontaktu kulit entre inan ho bebé, inisiasaun fó susubeen inan no fó assisténsia ba inan ne'ebé presiza ajuda. Programa ne'e fornese informasaun no assisténsia komprensivu atu elimina problema fó susubeen inan durante inan no bebé hela iha ospital. Esensial husi programa ne'e mós hanesan projetu pakote maternidade ne'ebé fornese ropa ba inan no bebé inklui material promosaun fó susubeen inan ne'ebé distribui husi membru Fundasaun Alola.

Fornese akonsellamentu iha facilidade saúde ne'e sai hanesan programa prinsipál husi Programa Saúde Inan no Oan Fundasaun Alola, tamba atu suporta inan sira hodi fó susu ho susesu mak liu husi fó ajuda ne'ebé lalais depois de partu hodi tau lalais bebé diretamente atu susu, ne'e hanesan pasu ida atu foti asaun ruma iha problema husi inan no bebé iha tempu fó-susu.



Familia liu-liu katuas-oan, oan feto boot, tian no avó-feto mak sai hanesan pesoál importante ne'ebé besik liu inan sira atu suporta inan sira hodi fó susubeen inan eksklusivu no mós sira mak sai grupu tarjetu prinsipál atu fó informasaun kona-ba vantajen husi fó susubeen inan ba bebé, inan no familia sira.

Iha tinan 2010, hamutuk inan nain 5894 no familia hamutuk nain 5943 mak simu ona akonsellamentu kona-ba fó susubeen inan iha Ospital Nasional Dili, Ospital Referral Baucau, Maubisse no Oe-cusse. Iha ospital Nasional Dili Staff Programa Saúde Inan no Oan fornese akonsellamentu fó susubeen inan iha sala maternidade, sala Pediatria no Perinatolojia. karik iha pedidu husi sala seluk iha ospital konaba problema fó susubeen inan maka sira mós pruntu atu fornese assisténsia ba inan no bebé sira ne'e. Membru Programa Saúde Inan no Oan Alola mós consege foti bibiron hamutuk 44 iha ospital nasional Dili ne'ebé familia lori husi uma depois de fó akonsellamentu kona-ba fó susubeen inan ba inan no familia sira. Iha mós kazu problema fó susu ne'ebé resolve ho diak husi staff Alola hanesan susun matan tama kazu 80, susun matan ida déit mak tama kazu 19, susun bubu kazu 39, susubeen laiha kazu 31, Mastitis kazu 11 no susun matan kanek kazu 6. Alende ne'e, Sira mós fornese informasaun kontaktu detalhe kona-ba konselor susubeen inan no grupu basiku -Komuidade Saúde inan no oan ne'ebé sei fó assisténsia kedas sekarik inan ho bebé hetan problema fó susu iha sira nia uma wanihira sira fila husi ospital.

### Sala Halimar Fatin ba Moras Labarik Ki'ik iha Ospital

Iha fulan Dezembru 2009, Suporta husi New Community Church, Fundasaun Alola halo kolaborasaun ho Ministeriu de Saúde estabese fatin halimar fatin rua iha ospital Nasional Dili no ospital

referral Baucau. Halimar fatin rua ne'e inagura husi Sra. Madalena Hajan nudar Vice Ministra de Saúde Timor Leste no Sra. Kirsty Sword Gusmão, nu'udar diretora Fundasaun Alola. Representante husi MdS, Guarda Nasionál Republicana -Portugal ne'ebé fó doasaun sasán brinkerius ba fatin halimar ne'e. Sala Halimar fatin ne'e hanesan fatin ida ba Inan-Aman no sira nia oan ne'ebé hetan hela tratamentu iha ospital bele asesu ba pinta, rona istoria no halimar sasán seluk hanesan brinkeirus, bisikleta no hare filme labarik nian, depois labarik sira hetan konsulta no

visitasaun husi doutór sira. Sala halimar fatin ne'e mós hanesan areia audensia atu fahe informasaun ne'ebé iha relasaun ho fó susubeen inan no fó hahán komplementar. Fatin Halimar ne'e lidera husi membru Grupu Suporta Inan (GSI) ne'ebé rekruta hanesan membru Fundasaun Alola iha ospital. Sala halimar fatin ne'e fó impaktu ne'ebé positivu iha ospital hodi ajuda anima no invole Inan-Aman ho sira nia oan durante tempu rekoperasaun husi Moras no mós fornese fatin ba labarik sira atu bele kontente. Sala halimar fatin ne'e mós hanesan dalan ida atu ajuda Inan-Aman hodi halimar ho sira nia oan ne'ebé moras no sai hanesan espektasaun atu fornese ezemplu ba governu atu habelar ba iha ospital seluk iha futuro.

Objetivu hari'i sala halimar fatin iha ospital mak hanesan:

- Atu fornese ekipamentu ne'ebé diak iha sala halimar fatin ba inan-aman no labarik sira ne'ebé Baixa iha ospital, spesial ba sira ne'ebé atu hela kleur oituan iha ospital durante rekopera husi moras.
- Fahe no fornese informasaun kona-ba fó susubeen inan no fó hahán komplementar ba inan-aman no familia ne'ebé lori sira nia oan mai halimar iha sala halimar fatin, spesial ba inan-aman ne'ebé mak sira nia oan hetan hela tratamentu ba malnutrisaun.
- Fornese oportunidade ba membru GSI atu servisu direktamentu ho inan sira atu fahe sira nia kuñesementu ne'ebé sira hetan durante tuir treinamentu hanesan membru GSI husi Fundasaun Alola.

Total labarik sira ne'ebé asesu ba sala halimar fatin iha ospital Dili no Baucau hamutuk ema nain 4953. Nune'e mós inan-aman no familia hamutuk ema nian 901 mak tuir ona akonsellamentu iha ospital Dili.



## KONKURSU BEBÉ ISIN DIAK NO KONKURSU FÓ HAHÁN BA BEBÉ NO LABARIK KI'IK

Atividade importante ne'ebé Fundasaun Alola halo durante fulan nasional susubeen inan mak konkursu ba bebé isin diak ne'ebé atu fornese audensia ba comunidade atu bele haree no rona diretamente informasaun kona-ba fó susubeen inan no promasaun ijiene ba comunidade iha distritu sanulu. Objektivu husi Konkursu Bebé Isin Diak ne'e atu fó korajen ba inan sira hotu atu fó susubeen inan eksklusivu ba fulan neen primeiru, atu lori bebé sira ba fasilidade saúde ou Postu SISCA atu tetu regular iha fula-fulan hodi hadia prátika fó hahán ba bebé no labarik ki'ik.

Hamutuk bebé nain 665 mak tuir konkursu ne'e no iha selesaun ne'e iha bebé nain 293 mak sai manan nain iha konkursu bazeia ba kriteriu lima mak tuir mai ne'e:

1. Fó susubeen inan eksklusivu ba fulan 6 primeiru.
2. Sempre ba tetu fulan-fulan no bebé krese ho diak tuir grafiku kresementu iha livru lisio.
3. Bebé simu vasinasaun hotu tuir idade bebé (DPT3 ba > fulan 6 no sarampu ba < fulan 9).
4. Bebé partu iha fasilidade saúde.
5. Labarik ho ijiene ne'ebé diak.

Bebé ne'ebé sai manan nain simu presente husi Fundasaun Alola. Hamutuk ema nain 1338 mak atende eventu ne'e inkui lider comunidade, autoridade distritu no comunidade.

Alende ne'e, konkursu fó hahán ba bebé no labarik ki'ik ne'ebé konsiste husi fó susubeen inan no fó hahán komplementar ba Grupu Suporta Inan no Suku Hadomi Inan no oan iha suku 16 ne'ebé foin estabesele iha 2010. Konkursu ne'e haláo hanesan parte ida atu habelar informasaun iha comunidade. Objektivu husi eventu ne'e atu hatudu ba comunidade katak membru GSI/SHIO ne'e iha kuñesementu ne'ebé diak kona-ba fó han ba bebé no labarik ki'ik liu husi treinamentu ne'ebé sira hetan durante loron haat nia laran ne'ebé fasilita husi treinador Fundasaun Alola. Konkursu fó susubeen

inan no fó hahán komplementar ne'e involve membru GSI/SHIO no hamutuk ema nain 500 mak partisipa inklui lider comunidade, autoridade distritu no comunidade.

## FÓ SUSUBEEEN INAN ESKLUSIVU NE'EBÉ SUPORTA HUSI MEMBRU GSI/SHIO

Stratejia Global kona-ba Fó Hahán ba Bebé no Labarik Ki'ik (WHO, 2002) "fó susubeeen inan eksklusivu" katak la fó hahán seluk ba bebé maibe fó susubeeen inan deit (la fó be'e, la fó likidu ou hahán seluk) husi fulan 0 to 6.

Atu suporta ida ne'e, asaun inisia husi membru GSI/SHIO mak atu fornese akonsellamentu ba inan sira atu fó susubeeen inan eksklusivu ba iha fulan neen primeiru husi moris. Resultadu husi sira nia involvmentu ne'e fó kontribuisaun ba dezvoltamentu ba setor saúde. Bazeia ba Survey Demografia Saúde iha 2003 hatudu katak iha bebé 30% mak fó susubeeen inan eksklusivu ba fulan neen primeiru, ida ne'e sae to 52% bazeia ba Survey Demografia Saúde 2009-2010. Alende ne'e, kuazen numeru balu husi inan sira ne'ebé fó susubeeen inan eksklusivu sai membru ba GSI/SHIO no fornese fali akonsellamentu fó susubeeen inan ba sira nia feto maluk. Inan sira hateten katak fó susubeeen inan presiza suporta nafatin husi familia, laen no visinus atu nune'e inan ne'e fó susu deit labele influencia hodi fó hahán ou hemun seluk ba bebé antes bebé halo idade fulan neen.

Detalle husi bebé ne'ebé fó susu eksklusivu tuir grupu mak iha tabela ne'e:

Distritu	Total areia GSI/SHIO	Total husi bebe ne'ebe fo susu eksklusivu
Baucau	17	60
Lospalos/Lautem	3	106
Viqueque	3	18
Manatuto	5	12
Dili	5	60
Aileu	3	15
Ainaro	4	30
Liquiça	4	24
Ermera	3	51
Oecusse/Ambeno	10	67
<b>TOTAL</b>	<b>57</b>	<b>443</b>

## HARMONIA IHA FAMILIA

Projetu ne'e refleta husi parseria entre Peskiza Psikiatria no Unidade Hanorin, Universidade New South Wales no Fundasaun Alola Timor-Leste. Orsamentu ne'ebé suporta Projetu ne'e husi Konsellu Peskiza Australia. Ami dezena projetu peskiza ho Diretora Fundasaun Alola ho nia funksionariu husi Programa Saúde Inan no Oan. Ami konsulta ona ho redi ida husi ajensia feto nian no rede ida mak involve iha sesaun troka infromasaun no hare fila fali resultadu.

Aproximasaun peskiza naturalistik ne'e apropriadu atu hare fali resultadu ba studu mental epidemiologi ida uluk (hanaran studu ETMHENS), partikular ba esperensia komun husi hirus entre feto sira ne'ebé mak konsidera problematiku ba feto no nia familia (Silove et al 2009).

Aproximasaun metode kahur ne'e uza atu rekruta feto sira husi data baziku epidemiolojia ne'ebe ETMHENS eziste, iha prinsipiu, atu haree fila fali ba feto husi tinan lima to neen depois husi ne'e. Husi dadus de baze hamutuk feto 664 mak partisipa, hamutuk ema nain 177 mak identifika iha lista ho hirus (Silove et al 2009). Ami entrevista ona sampel husi feto sira ne'e, metade husi rural Hera no metade seluk husi urbano Becora. Ami mos entrevista grupu husi feto sira ne'ebé la hirus iha studu ETMHENS atu permiti ba eximinasau husi troka statu hirus iha tempu tomak. Faze 1 husi peskiza involve aplikasaun husi semi-struktur ne'ebe investiga kle'an liu iha entrevista. Faze 2 uza metode aprosimasaun ne'ebé stuturadu, bazeia ba kuñesementu ne'ebé hetan iha metodu repetesau husi faze 1.



Faze final atu involve grupu fokus ida ho membru staff ONG no ajensia spesifiku ne'ebé servisu ho feto. Peritu informadu sira ne'e refleta konaba kazu no manifestasaun husi observa hirus husi ami nia entrevista ho feto sira no husi sira nia esperensia direktamente ho feto sira ne'ebé sira asisti no suporta. Fokus grupu ne'e konsidera ona ba kazu possibilidade ne'ebé mosu bebeik no fator protektivu no familiar no konsekuensia sosiál.

Ami agora dadaun analiza hela dadus. En jeral, haree hanesan iha aumentu ba iha nivel hirus feto nian iha tempu ba tempu maske nune'e nivel ida ne'e presija atu konfirma fila fali ho analiza kontinuasaun. Maibe hirus no manifestasaun ida ne'e kontinua atu apresenta problema maioria ba feto sira no sira nia familia. Aprosimasaun sedu sujere matadalan husi disvantajen no sofre lori tempu ba manifestasaun todan ba hirus no frustrasaun. Fator relevante inklui lakon no trauma uluk,

difikuldade ba sosial ekonomi agora, no troka espektasaun iha relasaun ba parte tradional. Fator sira ne'e mak impaktu ba feto no sira nia relasaun, sira nia kapsidade ba inan-aman no suporta familia no sira nia abilidade atu involve efektivu liu iha oportunidade ba futuro ne'ebé iha relasaun ba dezvoltamentu Timor-Leste.

Ami sei publika relatóriu konaba resultadu peskiza ami nian ne'ebé sei sirkula iha ne'ebé deit no diskuti ona ho objektivu atu dezvoltave stratejia ida husi resultadu tradus iha politika, intervensaun no programa ne'ebé eziste durante 2011 no 2012.

# EDUKASAUN NO LITERÁSIA

Fundasaun Alola Programa Edukasaun no Literasia buka atu promove modelu aprendizajen ne'ebé diak iha Timor-Leste tomak. Ida ne'e inklui serbisu hamutuk ho membru hotu hanesan comunidade, Ministeriu Edukasaun, eskola, direktór eskola, mestre/a, estudante ho familia sira hodi halo advokasia kona-ba importasia edukasaun ba individuál no comunidade sira.

Iha 2010, Fundasaun Alola kontinua hala'ó serbisu ba oin ho objetivu atu hasa'e abilidade hodi hetan oportunitade ba feto liu husi hasa'e kualidade no asesu edukasaun ba feto no labarik iha Timor-Leste. Atu atinji buat hirak ne'e Programa Edukasaun no Literasia fornese ona treinamentu ba mestre/a iha Timor-Leste, dezenvolve rekursu edukasionál iha lian nasional ka uza material lokal, suporta bolsa-estudu ba estudante feto ne'ebé ekonomia la sufisiente, Programa aprendizajen, Sentru Rekursu Edukasaun ho Programa Bolsa-estudu.

## PROGRAMA BOLSA-ESTUDU

Iha mediavál tinan 2009, Programa Bolsa-estudu hetan avaliasaun ne'ebe liga ba rekomendasaun atu halo mudansa ba programa ida ne'e hodi suporta barak liu ba estudante feto ne'ebé mai husi area remotas atu bele kontinua sira nia estudu iha nivel sekundária, no fo dala atu promove konxiensia valór partisipasaun edukasaun ba feto iha Timor-Leste. Projeitu ne'e mak hanaran "Prémio Edukasaun ba Feto", mai husi avaliasaun ne'ebé implementa iha tinan 2010, no komesa ho hili estudante feto na'in 3 husi distritu ida-ida husi distritu 13 iha Timor-Leste ne'ebé se hetan bolsa-estudu durante tinan 3 hodi kompletu eskola sekundária. Iha tinan 2010, Fundasaun Alola kontinua fo bolsa-estudu mós ba estudante tuan ne'ebé sidauk remata sira nia estudu.

Iha fulan Janeiru-Juñu tinan 2010, Programa Bolsa-estudu kria konta bankária ba estudante foun ida-ida no hala'ó prosesu pagamentu dahuluk transfere liu husi konta bankária ba estudante na'in 39 nu'udar bolseiru foun ba prémio edukasaun feto nian, no hala'ó mos pagamentu ba estudante eskola primária na'in 24 ne'ebé existe ona, estudante eskola pre-sekundária na'in 33, estudante eskola sekundária na'in 172 ho estudante universidade na'in 160 ne'ebé sidauk remata sira nia estudu. Pagamentu anuál daruak ne'ebé hala'ó ba estudante ida-ida entre fulan Jullu no Dezembru. Iha futuro, bolseiru prémio edukasaun ba feto se serbisu hamutuk ONG lokal sira, funsionáriu ofisial Fundasaun Alola Programa Advokasia distritu nian ho Superintendente Edukasaun iha distritu 13.

## PROGRAMA APRENDIZAJEN

Iha tinan 2010, programa ida ne'e fornese ona treinamentu ba mestre/a eskola Pre-Primária ho Primária, hala'ó vizita regulár ba eskola, no fasilita rehabilitasaun ba eskola Pre Primária 2, mak hanesan tuir mai ne'e:

### Treinamentu ba Mestre/a Eskola Pre-Primária

Fornese ona treinamentu ba mestre/a eskola Pre-Primária ne'ebé hetan koordinasaun ho Ministeriu Edukasaun ne'ebé nomea mestre/a na'in 15 husi distritu Dili atu tuir treinamentu. Treinamentu ida ne'e involve mós mestre/a na'in 6 ne'ebé tuir ona treinamentu ba unidade seluk iha tinan 2009. Treinamentu ne'e dezeña hodi foka ba prátika metodolojia iha prosesu aprendizajen ne'ebé diak no efektivu ba literasia no numerasia infantil nian. Mestre/a na'in 21 tuir ona unidade 107, kona-ba 'Profisjonalizmu Mestre/a' (Ó Hanesana Mestre/a) no unidade 109, foka ba artes no konxiensia bazea ba jeneru ne'e relevante ho kurikulum edukasaun Timor-Leste nian.

### Treinamentu ba Mestre/a Eskola Primária

Treinamentu ba mestre/a primária foka ba edukasaun literasia no numerasia, no hasa'e abilidade mestre/a sira hodi bele aumenta sira nia kapasidade hodi bele implementa atividade klase nian ne'ebé relenvante, no interativu. Treinamentu ida ne'e dezenvolve kbi'it no komprensiaun mestre/a kona-ba oinsá uza material didátiku aprendezajen efektivu iha klase laran, fokus liu-liu ba material ne'ebé Ministeriu Edukasaun dezenvolve ona ho material natural ambiente nian ne'ebé iha ona. Treinamentu ne'e hala'ó iha distritu Dili, Baucau, Liquiça ho Ermera ba mestre/a na'in 133.

### Regulár Vizita Eskola

Programa Aprendizajen seleta ona eskola pre primária 4 (total estudante na'in 739) ho eskola primária 8 (total estudante na'in 2041) hodi hala'ó vizita semana ida dala ida iha distritu Dili atu hatudu modelu aprendizajen ne'ebé iha kualidade diak ba mestre/a ho estudante sira. Vizita eskola ida ne'e ho intensaun atu introdus atividade interativu oin-oin ne'ebé diferente bazea ba lisaun hotu-hotu iha kurikulum Timor-Leste tomak. Vizita eskola ne'e inklui atividades hanesan siénsia esperimentu, lee no konta istória, atividade literasia uza rekursu Ministeriu Edukasaun, arte no kriasau, kántiku no jogus interativu motór grosa ne'ebé direta ba dezenvolvimentu abilidade nian.

### Rehabilitasaun ba Edifísiu Eskola Pre-Primária 2

Programa Edukasaun fasilita rehabilitasun ba edifísiu eskola Pre Primária 2 iha tinan 2010: Eskola Pre Primária Selo Kraik iha distritu Aileu, estudante na'in 50 no mestre/a na'in 3 mak uza, ho Eskola Pre Primária Caridade distritu Dili, estudante 120 ho mestre/a na'in 4. Fundasaun Alola identifika ona edifísiu eskola rua ne'e hanesan hariis-fatin ho sentina, lutu hale'u prezisa hadia tanba la sufisiente no la seguru hodi uza. Ho razaun ida ne'e Fundasaun Alola Programa Edukasaun no Literasia fasilita konstrusaun no rehabilitasaun. Mestre/a sira husi eskola rua ne'e involve ona iha Alola nia treinamentu ba mestre/a eskola Pre Primária nian, foka ba Literasia no Numerasia (jestaun klase, kria material lokal bazea ba kontestu Timor-Leste ho sentru atividade).

## SENTRU REKURSU EDUKASAUN

Sentru Rekursu Edukasaun harii iha lora 30 FEVEREIRU 2010 hanesan fatin ida ne'ebé hatudu modelu klase no sentru aprendizajen ba mestre/a sira iha Timor-Leste, ho objetivu atu hadia kualidade no efikásia edukasaun ba labarik sira.

Sentru ida ne'e oferese husi Ministeriu Edukasaun, iha Balide no atu sai hanesan fatin base ida hodi avalia mestre/a sira tuir treinamentu iha edifísiu seluk ne'ebé fornese husi Ministeriu Edukasaun. Sentru Rekursu Edukasaun hari iha kompaun ida ho SEFOPE no fasil ba labarik sira mestre/a sira ba vizita.

### Lisaun Literasia no Numerasia ba Labarik Komunidade

Sentru Rekursu Edukasaun Alola kontinua hala'ó ona lisaun literasia



no numerasia ba labarik na'in 425 no inan-aman na'in 50 husi comunidade lokal antes no depois sira ba eskola. Atividade hirak ne'e foka ba suporta labarik infantil foin aprende literasia no numerasia ho promove sira nia tempu iha atividade edukasaun.

Programa ida ne'e hetan númeru benefisáriu barak husi inan-aman ne'ebé partisipa bainihra sira nia oan mai tuir atividade. Sesaun Literasian no Numerasia hala'ó semana ida dala tolu ho gratuita. Sira involve iha aspetu lisaun hotu hanesan dezenvolvimentu fíziku, abilidade motór grosa, dezenvolvimentu sosial, artes no kreativu, ho espesial konsentra ba abilidade infantil numerasia no literasia.

### Eskola Primária Vizita Sentru Rekursu Edukasaun

Iha tinan 2010 Sentru Rekursu Edukasaun simu vizitante husi eskola primária 20, estudante 562 ho mestre/a na'in 44. Sentru Rekursu Edukasaun oferese lisaun interativu mak hanesan modelu ativu aprendizajen ho estratégia jestaun hahalok ba mestre/a sira. Sesaun hirak ne'e bazea ba planu lisaun formal ho uza rekursu oin-oin.

## DEZENVOLVE REKURSU

Dezenvolvimentu rekursu edukasionál iha estandarte Sentru Rekursu Edukasaun no prepara hodi estímula no kompleta material ne'ebé importante iha lingua lokal rekursu aprendizajen. Fundasaun Alola Programa Edukasaun no Literasia iha ona engajamentu kria material ne'ebé bele suporta labarik sira iha Timor-Leste ho labarik infantil sira iha parte literasia. Fundasaun Alola dezenvolve no publika livru lee ba labarik sira, ho seleta livru ida ho lian Inglês tradus ba lian Tetun. Iha tinan 2010, Alola hetan lisensa tradus no imprime *The Peasant Prince* Li Cunxin mak hakerek, lansa iha lora 2 Setembru 2010. Ekipa edukasaun mós finalize ona produsau livru lokal ho titlu rua – Macamaca no Kip ho Lakisoru ne'ebé se imprime ho lian Fataluku no lian Tetun, no mós livru seluk ba labarik sira iha Tetun. Edukadora Fundasaun Alola ho publiku sira kontinua hatudu interesante diak iha publikasaun no ekipa edukasaun nian se esforsu-an atu publika tan livru iha tinan 2011.

## DEZENVOLVIMENTU EKONÓMIKU

Iha tinan 2010, programa ekonomia dezenvolvimentu halo ninia program iha área prezerva no promove patrimóniu kultura no buka moris nian. Objetivu programa ida ne'e atu suporta inan fetu sira iha distritu, liuliu sira ne'ebé vulneravel hodi hadi'a sira nia moris liu husi programa prezerva no promove patrimóniu kultura no buka moris, oinsa sira jere sira nia osan ho diak hodi hasa'e sira nia rendimentu ekonomiku.

### PREZERVASAUN NO PROMOVE PATRIMÓNIU KULTURA

Programa ida ne'e ketak maibé sei ligasaun ho buka moris nian. Programa ida ne'e haree liubá kultura Timor nian. Programa dezenvolvimentu ekonomia halo peskiza kona-ba tais tradisionál, modelu, funsaun no ninia estrutura iha distritu hirak ne'ebé potensia tais maka hanesan Suai, Bobonaro, Lospalos, Oe-cusse, Baucau no Viqueque. Iha distritu sira ne'e wainhira staf sira bá vizita ba grupu artezenatu sira, funsionáriu Alola sei husu informasaun kona-ba tais nia modelu, kór, funsaun no estrutura tais iha comunidade. Depois hetan ona informasaun kona-ba tais, funsionáriu Alola mós husu informasaun ai-horis naturál ne'ebé uluk bei'ala sira uza hodi halo kór metan, modok, matak, mean, azul no selu-seluk tan. Ai-horis sira ne'e funsionáriu Alola sei identifika hodi hasai ninia fotografia no foti nia amostra hodi halo fali teste iha Alola nia laboratóriu hodi hare rezultadu kór ne'e bele garante ka lae hodi bele hoban ba kabas. Reseita sira ne'ebé maka soru nain sira fó, Fundasaun Alola tau iha Alola nia baze de dadus.

### ATIVIDADE BA BUKA MORIS NIAN

Programa buka moris nian maka hanesan soru-tais, hakiak manu no mikro-financa. Agora dadauk Fundasaun Alola iha grupu artezenatu hamutuk 55 iha distritu 13 inklui Dili no Atauro. Grupusira ne'e halo ninia produutu ketaketak no variadade oin-oin maka hanesan: soru-tais, homan, estátua, sabaun lokál, mina-nuu, serámika, agrikultura (modo, ai-funan) no seluseluk tan. Fulafulan funsionáriu Alola halo viajen bá distritu hodi vizita grupu artezenatu sira iha distritu no hare grupu sira nia produutu, hadi'a kualidade, enkoraja sira uza kór naturál no material naturál. Programa dezenvolvimentu ekonomia mós liga grupu artezenatu sira ba sentru produsaun Taibesi no Loja

Alola. Sentru produsaun Taibesi wainhira presiza Tais sei kontaktu ho Programa Dezenvolvimentu Ekonómia depois liga fali ba grupu artezenatu sira iha distritu depende tais husi distritu ida ne'ebé maka sira persiza. Produutu sira ne'e balun tau iha sentru produsaun Taibesi hodi halo diversifikasaun produutu seluk hanesan pasta, karteira, tisu fatin, jaketa, , pasta dokumentu no seluseluk tan. Produutu sira ne'ebé halo iha sentru produsaun, balun tau iha loja Alola Esperansa no iha Aeroporto Internasionál Nicolau Lobato, Dili.



### FEIRAS ALOLA

Tinan-tinan, Programa Dezenvolvimentu Ekonómia halo eventu bo'ot rua maka Feira Páskua no Feira Natál nian. Feira ne'e Programa Ekonómia Dezenvolvimentu maka sei organiza. Fundasaun Alola sei konvida grupu artezenatu hotu-hotu iha distritu 13 hodi partisipa iha feira ne'e. Antes lora ida atu tama ba feira, funsionáriu Alola sei halo soru-mutu ho grupu sira durante lora sorin hodi halo avaliasaun ba grupu sira nia produutu, hare kualidade no folin. Feira ne'e loke ba públiku tomak ka sosa nain sira hodi bele asesu no sosa produutu lokál ba sira nia família. Iha feira tinan 2010, total

rendimentu ne'ebé maka grupu sira hetan iha kresimentu oituan mais ou menus 7% duke tinan 2009. Ida ne'e signifika katak produutu sira husi grupu artezenatu komesa promove no hatudu ona ba públiku. Iha okaziaun ida ne'e, Alola mós halo avaliasaun ba grupu sira katak, grupu sira kontente ho feira ida ne'e, tamba liu husi feira ida ne'e sira bele fa'an sira nia produutu lokál hodi hetan osan no bele sustenta sira nia família no oan sira.

Iha feira Natál 2010, Programa Dezenvolvimentu Ekonómia mós halo demonstraun prosesu halo kór naturál hodi hatudu ba vizitante sira oinsa halo kór ho naturál.

### KAPASITASAUN FUNSIONÁRIU HO PARSEIRU SERVISU

Fundasaun Alola halo parseiro hamutuk NGO nasional Yayasan Pecinta Budaya Beali (YPBB) husi Bali, Indonesia, hodi hadi'a kapasidade funsionáriu liuliu kór naturál, identifika ai-horis foti nia amostra, no kualidade tais nian iha Timor Leste. Iha fulan Jullu funsionáriu nain rua bá Indonesia (Belu, Atambua, Bali) hodi hasa'e kapasidade kona-ba estuda kór naturál ho grupu artezenatu YPBB nian iha Timor



Osidental. Nune'e mós, funsionáriu Alola akompaña funsionáriu husi YPBB halo vizita grupu artezenatu iha Kupang, Atambua, Belu, hodi hare tais nia kualidade uza kór naturál no mós material naturál no akompaña halo tranzasau tais entre YPBB no grupu soru-tais sira iha Timor Osidental. Iha parte seluk, esperiénsia ne'ebé maka funsionáriu Fundasaun Alola hetan husi Fundasaun YPBB sei fahe fali ba funsionáriu Timor Aid no grupu artezenatu sira iha Timor-Leste. Iha baze, funsionáriu Alola halo aprósimsaun partisipatoriu ba comunidade katak involve sira iha programa ne'e hodi nune'e sira mós senti katak patrimóniu kultura ne'ebé bei'ala sira husik hela sira sente sira nia duni. Ba comunidade buat sira ne'e laos foun ba sira maibé, tamba iha influenza barabarak mai husi rai liur ne'e duni sira la dun ativa uza sasan orgániku, maibé liu husi aprósimsaun ida ne'e grupu sira bele hanoin-hikas fali saida maka uluk avó sira hanorin hela ba sira no sira hanorin tutan fali ba sira nia jersaun foun.

### EVENTU INTERNASIONÁL

Iha fulan Agostu 2010, ekipa Fundasaun Alola ho Timor Aid ba Bali, Indonesia, halo mini soru-mutu ida iha Ubud hare fila fali rezultadu saida maka alkansa ona iha tinan ida nia laran durante halo parseiru hamutuk no halo fali planu foun ba tinan fiskál 2011. Iha eventu ne'e organizesaun ida-idak halo apresentasaun rezultadu atividade ne'ebé maka alkansa durante tinan ida nia laran hodi sukat saida maka halo ona no nia dezafiu.

## ALOLA ESPERANSA

Durante tinan tolu nia laran, Alola Esperansa serbisu atu harii nia an mesak hanesan empreza artezenatu ida, independente husi Fundasaun Alola. Iha tinan 2010, divizaun ne'e konsege alkansa no Alola Esperansa ho orgullu fo sai katak sira hamriik hanesan impreza independente, ne'ebe fo serbisu ba ema Timor oan na'in 30 hanesan soru na'in, suku na'in sira, sira ne'ebe tési, no iha parte administrasaun nia.

Alola Esperansa hanesan fatin ne'ebe ho objetivu atu haburas, proteje no hasa'e valór tais, atu nune'e bele suporta harii kapasidade ekonómia fetu, liu- liu iha área rural. Ho ida ne'e, bele hasa'e fetu nia ekonómia lora-lora, atu sira bele suporta sira nia oan ba eskola no hetan asesu ba serbisu saúde.

Alola Esperansa sai rekursu ba produutu tais husi grupu soru tais sira husi distritu 13 iha Timor-Leste. Grupusira ne'e, harii husi programa dezenvolvimentu ekonómia Fundasaun Alola.

Tinan- tinan, Fundasaun Alola koordena Feira Páskua no Feira Natál, ida ne'e fo oportunidade ba grupu produsaun tais no artezenatu sira seluk atu mai iha Dili no fa'an sira nia produutu lokál. Alola Esperansa uza no partisipa iha feira anuál ne'e hanesan oportunidade atu sosa tais ho kualidade di'ak mak fa'an na'in sira la konsege fa'an iha lora ne'e. Tais sira ne'e depois haruka ba Sentru Suku Taibessi atu suku fali sai produutu seluk hanesan pasta, telefone no lapizeira fatin, pasta ba kozmética, no produutu sira seluk mak halo wainhira ema hamenu. Produutu finalidade sira ne'e fa'an fali iha Loja Alola nia no iha Aeroportu Dili.

Alola Esperansa hatuir prinsípiu Mercado Justu (*Fair Trade principles*) ne'ebe sosa produutu lokál sira ho folin ne'ebe justu, respeito ambiente no la fo serbisu ba minoridade.



# ADVOKÁSIA

Atu promove direitu fetu iha área hotu-hotu, iha tinan 2010 Fundasaun Alola liu husi programa Advokasia kontinua halo advokasia ba direitu fetu liuliu iha área: Partisipasaun Fetu iha Vida Polítika no Foti Desizaun, Saúde Reprodutivu no Saúde Seksuál, Edukasaun no Ekonomia atu garantia no promove kestaun fetu nian hetan resposta no atensaun ne'ebé másimu ne'ebé laviola Direitu Umanu Fetu nian rasik. Servisu ida ne'e Fundasaun Alola kolabora hamutuk ho organizasaun seluk ne'ebé ninia meta hanesan ho Fundasaun Alola nian atu garantia fetu nia moris livre husi violénsia saida deit mak kontra Direitu Umanu fetu nian iha kontestu nasionál no mós internasionál.

Iha parte advokasia nian durante ne'e, pesoál Fundasaun Alola involve másimu iha Grupu advokasia ba Lei Kontra Violénsia Doméstika no ikus mai Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'e aprova no hetan promulagasaun husi Prezidente Repúblika ho número lei No. 7/2007.

Programa advokasia hala'o mós atividade oin-oin hodi kolabora ho parseiru husi organizasaun seluk. Atividade ne'ebé hala'o durante tinan 2010 mak hanesan tuir mai ne'e:

Atu halo advokasia di'ak liu tan ba Direitu Fetu no Labarik, programa advokasia involve-an iha rede servisu sira hanesan Rede Referál Nasionál ne'ebé koordena husi Ministériu Sosiál no Solidariedade hamutuk ho organizasaun fornecedor servisu sira hanesan Polisia VPU Nasionál, FOKUPERS, Casa Vida, Pradet Timor-Leste, JSMP (Judicial system Monitoring Program), FCJ (Forum Komunikaun ba Juventude), Caritas Australia no organizasaun fornecedor servisu seluk tan. Hanesan pasu kontinuasaun ba advokasia ne'e iha mós enkontru nível aas ne'ebé realiza kada fulan 3 no hanaran Enkontru Estratéjia Advokasia nian ne'ebé lidera husi SEPI (Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade). Objektivu husi enkontru ne'e mak atu halo advokasia másimu ba Direitu Vítima Violénsia Bazeia ba Jéneru tuir mandatu Lei Kontra Violénsia Doméstika nian.

Atu halo komemorasaun ba kampaña Loron 16 Atvizmu Violénsia Kontra Fetu, Programa Advokasia halo Sosiálizasaun ba Lei Kontra Violénsia Doméstika ba pesoal Fundasaun Alola nian hamutuk ema-na'in 23 no ba uza-na'in komputador sira iha Sentru Rekursu ba Fetu hamutuk ema-na'in 21 pesoas. Objektivu husi Sosializasaun ne'e mak atu hasa'e partisipante sira nia koñesementu kona-ba konteudu Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'e rasik.

Atividade seluk ne'ebé hala'o husi Programa Suporta Distritu mak finaliza kolókiu programa transformasaun ajenda no apresenta

rezumu diskusaun kona-ba transformasaun lideransa liu-liu fetu Potensial no representante fetu iha strutura ba doador no parseiru servisu iha área lideransanojéneru. Atuhatan ba rekezita no preokupasaun husi diskusaun ne'e mak iha fulan Setembru 2010 Fundasaun Alola asina akordu ho GTZ hodi hala'o formasaun lideransa ba iha distritu 6 hanesan Manufahi, Cova-lima, Lautem, Manatutu, Ermera no Liquiça.

## PROGRAMA SUPORTA DISTRITU

Bazeia ba planu estratéjia Fundasaun Alola nian, Programa Suporta Distritu hahú implementa formasaun lideransa iha distritu Lautem sub distritu Lospalos, Iliomar no Lautem II ho total patisipante hamutuk ema-na'in 90. Objektivu husi formasaun ida ne'e mak atu hasa'e kapasidade lideransa representante fetu no representa joven iha Konsellu Suku husi Lei No. 3/2009 kona-ba: papél no responsabilidade lideransa suku nian, maneira ko'alia iha públiku, jestaun programa, lideransa no sosiadade transformativa, maneira rezolve problema, kultura no jéneru ...nst. Formasaun ida ne'e mós nia alvu mak fetu potensial iha suku laran hodi nune'e sira bele fiar-an hodi bele kandidata-an ba elisaun tuir mai. Molok implementa projeitu ida ne'e pesoál Fundasaun Alola rasik atende ToT durante loron 3 nia laran ho objektivu atu fasilita fali formasaun iha baze. Formasaun ida ne'e hetan suporta husi GTZ no Fundasaun Alola rasik.

Projetu seluk mak, hala'o ona diskusaun ho comunidade kona-ba saúde reprodutiva no saúde seksuál hodi parseria ho Marie Stopes International (MSI), ho meta ida atu hasa'e asesu ba fetu, mane no foinsa'e iha otas reprodutivu no mós atu informa kona-ba saúde reprodutivu seksuál (SRS). Projeitu ne'e nia naran mak "Alkansa: Haluan Alkansamentu Komprensivu kona-ba Saúde Seksuál no Reprodutivu ba Komunitade Vulneravel Sira iha Area Rural Timor-Leste." Projeitu ne'e mós habelar tan ba distritu 6 mak hanesan Baucau, Maliana, Ermera, Atauro, Ainaro & Viqueque. Número total partisipante durante tinan 2010 mak besik ema-na'in 1.883.



## SENTRU REKURSU FETO - SRF

Sentru Rekursu Fetu (SRF) mak Fundasaun Alola nia fatin públiku no sai mós fatin amizade ba fetu no joven sira hodi asesu ba informasaun ho livre! SRF kontinua habelar informasaun kona-ba violénsia bazeia ba jéneru, fórnese kursu komputador báziku no formasaun ba hakerek kurrikulu vitae no serbisu hamutuk ho *field officer* sira hodi fahe informasaun no material kampaña edukasaun iha distritu. Utilizador ba sentru ne'e bele too ema-na'in 120 kada semana no utilizador sira ne'e mai husi parte oin-oin, hanesan: grupu fetu, fetu sira ne'ebé la akaba sira nia estudu no mós fetu no mane universitariu sira.

Parte edukasaun ba joven sira, sentru mós fornese informasaun hanesan formasaun edukasaun bazeadu ba abilidade moris, trafiku umanu, saúde seksuál no saúde reprodutiva, maneira ko'alia iha públiku no formasaun lideransa ba utlizador sira. Número husi kada formasaun partisipante mak ema-na'in 20-25. Formasaun edukasaun bazeadu ba abilidade moris iha tinan 2010 consege hala'o iha distritu Dili (Fundasaun Alola), Viqueque (Ossu), Manatutu (Laleia), Ainaro (Maubessi), Same (Betanu) no Ermera (Gleno) ho total partisipante hamutuk ema-na'in 280 husi partisipasaun joven fetu no mane. Formasaun abilidade moris ida ne'e enkaxa mós formasaun módulu foun ho título Abilidade Moris Pre-Inan-Aman. Formasaun ida ne'e hetan suporta husi UNICEF.

Hanesan parte kampaña ba Direitu Fetu SRF mós ativa iha eventu internasionál hodi komemora Loron Internasionál ba Fetu iha loron 8 Marsu 2010. Komemorasaun ida ne'e Fundasaun Alola hamutuk ho GMPTL, MSITL, GFFT no Rede Fetu Timor-Leste hala'o konferénsia regional kona-ba saúde reprodutiva, planeamentu familiár no edukasaun seksuál iha Delta Nova. Konferénsia ne'e nia objektivu mak atu identifika problema ne'ebé comunidade hasoru

relasiona ho problema: saúde reprodutiva, planeamentu familiár no edukasaun seksuál no mós kona-ba asesu comunidade ba iha fasilita saúde ne'ebé besik iha sira nia comunidade no mós hanesan forum ida bele hatoo dezafiu ne'ebé comunidade hetan ba iha ministériu kompetente sira. Konferénsia ida ne'e partisipa husi ema hamutuk na'in 140 husi parseiru servisu hotu.

## MOVIMENTU TRÁFIKU UMANU

Iha 2009, aleinde hasa'e konsiénsia comunidade kona-ba trafiku umanu liu-husi fahe material edukasaun ba distritu hotu. Fundasaun Alola mós kolabora ho OMI no MTV Exit hala'o konsertu múzika husi banda múzika Indonezia ho objektivu hodi hasa'e konxiénsia comunidade kona-ba trafiku umanu iha Dili no mós distritu Baucau.

Atividade seluk mak Fundasaun Alola ho OMI hakerek esbosu hein prosedura padraun operasionál ba fornecedor servisu trafiku umanu iha Timor-Leste.

Atividade sira seluk mak inklui: enkontru entre parseirus movimentu tráfiu kada fulan 3, asisti dezenvolvimentu mekanizmu referál nasionál kona-ba tráfiu umanu. Fundasaun Alola mós partisipa ativamente iha prosedimentu hodi halo esbosu ba Planu Asaun Nasionál ba Tráfiu Umanu nu'udar membru ida sub-komisaun nian, inklui: instituisaun governu ne'ebé xefia hosi Ministéiru Negósiu Estranjeiru no Ministériu Solidariedade Sosiál, representa ONG sira no hetan Koperasaun no suporta tékniku hosi OMI.

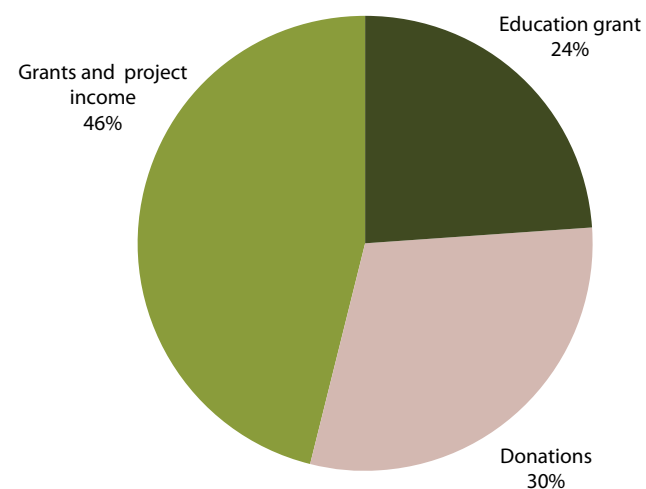


# RELATÓRIU FINANSIAL

## INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2010

	2010	2009
	\$	\$
Revenue	1,114,367	1,419,680
Other revenue	-	941
Administrative expenses	-438,096	-341,922
Project costs	-738,962	-972,684
Surplus/(deficit) after income tax	-62,691	106,015

## REVENUE

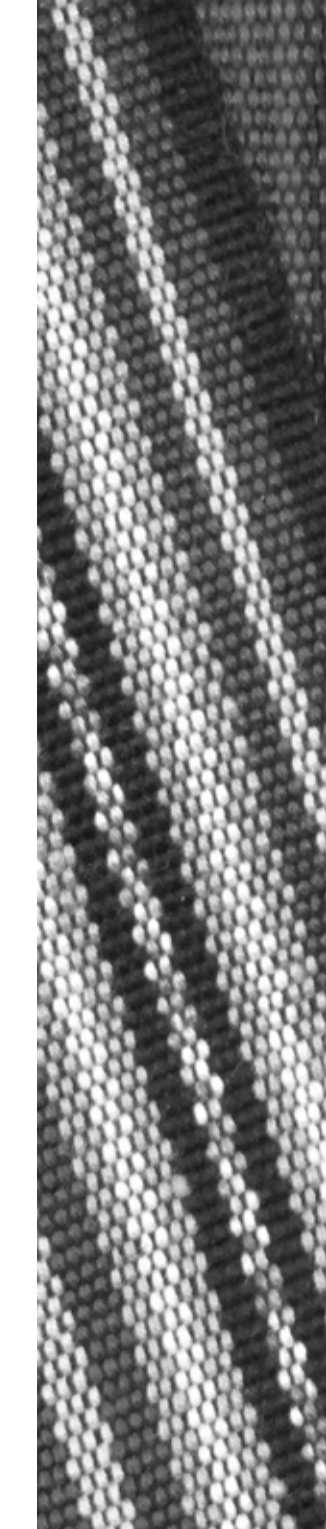


## BALANCE SHEET AT 31 DECEMBER 2010

	2010	2009
	\$	\$
<b>ASSETS</b>		
Current Assets		
Cash and cash equivalents	122,401	200,785
Trade and other receivables	194,898	115,629
<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>	<b>317,299</b>	<b>316,414</b>
NON-CURRENT ASSETS		
Property, plant and equipment	104,400	54,464
<b>TOTAL NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>104,400</b>	<b>54,464</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>421,699</b>	<b>370,878</b>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Trade and other payables	331,761	230,271
Short term provisions	27,706	15,684
<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<b>359,467</b>	<b>245,955</b>
<b>TOTAL NON-CURRENT LIABILITIES</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>359,467</b>	<b>245,955</b>
<b>NET ASSETS</b>	<b>62,232</b>	<b>124,923</b>
<b>EQUITY</b>		
Accumulated Surplus	62,232	124,923
<b>TOTAL EQUITY</b>	<b>62,232</b>	<b>124,923</b>

## CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2010

	2010	2009
	\$	\$
<b>CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES</b>		
Receipts from customers	1,102,789	1,465,877
Payments to suppliers and employees	-1,109,216	-1,430,004
<b>Net cash generated from operating activities</b>	<b>-6,427</b>	<b>35,873</b>
<b>CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES</b>		
Payment for property, plant and equipment	-71,957	-47,455
<b>Net cash used in investing activities</b>	<b>-71,957</b>	<b>-47,455</b>
<b>CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES</b>		
Net cash generated from (used in) financing activities	-78,384	-11,582
<b>Net increase in cash held</b>	<b>-78,384</b>	<b>-11,582</b>
Cash at the beginning of the financial year	200,785	212,367
<b>Cash at the end of the financial year</b>	<b>122,401</b>	<b>200,785</b>



# RELATÓRIU REZÚMIDU HUSI AUDITÓR INDEPENDENTE

BA MEMBRU FUNDASAUN ALOLA

We have audited the accompanying financial report of Fundasaun Alola, which comprises the balance sheet as at 31 December 2010 and the income statement, statement of recognised income and expenditure and cash flow statement for the year ended on that date, a summary of significant accounting policies and other explanatory notes and the directors' declaration.

Our responsibility is to express an opinion on the financial report based on our audit. We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. These Auditing Standards require that we comply with relevant ethical requirements relating to audit engagements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial report is free from material misstatement.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

In conducting our audit, we have complied with the independence requirements. We confirm that the independence declaration provided to the directors of Fundasaun Alola, would be in the same terms if provided to the directors as at the date of this auditor's report.

In our opinion, the financial report of Fundasaun Alola, including:

- a. giving a true and fair view of the company's financial position as at 31 December 2010 and of their performance for the year ended on that date; and
- b. comply with Timor-Leste regulations.

Name of Firm: Houston & Co. Pty Limited



Owen Houston

Name of Partner: Owen Houston, Registered Company Auditor No 4548

Dated this 18<sup>th</sup> day May of 2011

# KONSELLU DIRETÓR HO NIA MEMBRU SIRA

Ms Kirsty Sword Gusmão (Chair)

Former First Lady of Timor-Leste; Founder and Chair of Alola Foundation, Founder and President of Dili Institute of Technology, Founder of Xanana Reading Room, President of the Advisory Committee of the National Director of Linguistics, Member of the Board of Directors of Moris Rasik, Andrew McNaughton Trust, Patron of the Blair Forster Memorial Trust, and Goodwill Ambassador for Education, Timor-Leste

Ms Christine Carberry (Treasurer)

CC Business Solutions Lda, Former Financial & Systems Manager, Australian Foundation for the Peoples of Asia

Ms Isabel Guterres

Chief Executive Officer, Cruz Vermelha Timor-Leste (Red Cross Timor-Leste)

Ms Marina Braz da Costa

Deputy General Manager of Alola Esperansa

Mr Stanley Poh Leng Tong

Businessman and Chair of the MILK Group of companies, founder of the MILK Foundation

Ms Lurdes Bessa

Political Assistant, Embassy of the United States of America

Sra Avelina Costa

Director of Basic School Education, Ministry of Education

Sra Natalia de Araujo

Director, Dili District Health Services

Sra Carmen Cruz

National Director of Social Services, Ministry of Social Solidarity

Danilo Afonso Henriques

Former Executive Project Manager, DIGICEL Timor-Leste

# FUNSIONÁRIU FUNDASAUN ALOLA

Obrigadu ba Alola nia pesoál ba sira-nia serbisu maka'as no antusiasmu.

## CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Teresa Verdial de Araujo (Alita)

## MANAGERS

Monica G. Guterres (Operations)

Veronica Correia (Maternal and Child Health Program)

Alzira Reis (Advocacy Program)

Inacia Tamele (Education and Literacy Program)

Cecilia da Fonseca (Economic Development Program)

Ofelia Napoleão (Alola Esperansa)

## SAÚDE INAN NO OAN

Angelina M Fernandes  
Aquelina Imaculada  
Albertina de Rosa  
Amelia Amaral  
Beatriz Ximenes Sequeira  
Brigida Filomena de Araujo  
Celestina Fernandes de Oliveira  
Elisa Savio  
Flavia Maria  
Graziela Mendes Ribeiro  
Isabel Pereira  
João M Marçal Ornai  
Justina Pereira  
Lazaro Lelan  
Liliana Pires  
Lizeti Ribeiro Moura  
Luisa Amaral  
Mafalda da C Cabral

Maria I Guterres  
Marciana Maria Freitas  
Moizes da Silva  
Pascuela J Handayani  
Pasquela Soares  
Zulmira Fonseca

## EDUKASAUN NO LITERÁSIA

Ana Mafalda  
Dulce Pereira Lopes  
Ema de Sousa  
Ester Correia  
Hermenegildo Amaral  
Jose Noronha  
Linda Isa B Belo  
Luis Moniz Cardoso  
Maria Goreti Ut  
Maria Imaculada Conceição  
Marta Moniz  
Nuni Maria Nobre  
Suzanna van Meegen

## DESENVOLVIMентU EKONÓMIKU

Casiano de Jesus  
Ilda da Cruz  
Jacquelina Maria F Ximenes  
Jose Ximenes  
Luis da Costa

## ADVOKÁSIA

Adalberto Bento Ferreira  
Angelo Perreira  
Apolonia M da Costa  
Beatriz Sarmento  
Elisita Roserio

Eldina I Tilman  
Elda Barros  
Filomena Reis  
Francisca Ribeiro Fraga  
Francisco M Belo  
Farrah Lourdes  
Graciana da Silva  
Jacinta da Cruz  
Joanico Oliveira  
Joana da Silva  
Joana Villa Nova  
Joanina da Costa  
Joanina Salcina Gomes  
Josefina Quintão  
Luciana Guterres  
Maria Monteiro  
Maria de Jesus Pereira  
Maria Adelaide Neves  
Maria Fatima Pereira  
Paulina Assis Belo  
Sancha Miss Salsinha

## ALOLA ESPERANSA

Alarico Caldeira  
Aleixo de Araujo  
Angelina Tans  
Angelina Soares  
Afonso Henrique  
Anabela Alves da Costa  
Bendita Eko  
Carmelita Amaral Sousa  
Cristiana R Carvalho  
Domingas da Costa  
Fatima Mendonça  
Filomena da Silva  
Goretti Gonçalves de Oliveira  
Helena Vieira  
Helen Gomes  
Helena Maia  
Idalia S Xavier  
Jacinta Magno  
Jonata de Jesus Lopes

Judith Fernandes  
Lidia de Jesus  
Luciana de Jesus Hornay  
Maria Crecensia Tefa  
Maria Filomena Alves  
Maria Lurdes Ferreira  
Maria de Fatima Ramos  
Madalena da Silva  
Mateus Mau  
Marina Braz da Costa  
Rita dos Santos  
Salzina Ximenes  
Sebastiana B da Silva

## SUPORTA EDIFÍSIU

Abrão Lorenço  
Adalza Dias Ximenes  
Canisio Bareto  
Domingas Alves  
Domingos Soares  
Domingos Marques  
Filomena da C Pacheco  
Francelina Branco  
Gabriela Benevides  
Gaudencio Bas Melo  
Jacinto de Carvalho  
João Bosco  
Julio Hornay  
Julião Santos Freitas  
Juana Belo da Costa  
Margarida Sarmento  
Pascoal da Silva  
Paulino Ximenes  
Rosa Boavida  
Paul do Rosario P Gama  
Rosalina dos Santos  
Rosita dos Santos  
Rui Manuel Belo  
Santina de Araujo  
Terezinha Siqueira da Costa  
Thomas Fatima  
Eugenio Marçal





# OBRIGADU

Hodi Fundasaun Alola nia staff hotu no feto Timor-Leste nia naran ami hakarak agrade-se ba ami-nia parseiru no doador hotu ba sira-nia tulun kmanek no jenerosidade.

## SAÚDE INAN NO OAN

- Gulbenkian Colouste Foundation
- ENI
- ConocoPhillips
- Merri Community Health Centre
- UNICEF
- OXFAM Australia
- Australian Foundation for People of Asia and the Pacific
- University of New South Wales
- MILK Foundation
- Woodside

## EDUKASAUN NO LITERÁSIA

- ConocoPhillips
- MILK Foundation
- Andrew McNaughton
- Australian Capital Territory Government
- Dentist Group
- Rotary Club of Melbourne
- Friends of Ainaro
- Nelson Bay Rotary
- Camara Municipal de Oliveira de Azemeis through Fundasaun Xanana Gusmão
- Soroptimist International

## ADVOKÁSIA

- FOKUS through NET
- Australian Capital Territory Government
- Rotary Club, Dili
- UNIFEM
- UNFPA via SEPI
- BELUN
- European Commission through MSI Timor-Leste
- MDG Achievement Fund through IOM
- Ministry of Social Solidarity
- Trocaire and Irish Aid through RMIT
- Australian Foundation for People of Asia and the Pacific
- GTZ
- MILK Foundation

## DESENVOLVIMENTSU EKONÓMIKU

- Plan International
- National Directorate of the Ministry of Tourism, Trade and Industry
- Beryl J. Spechler
- Toyota Foundation through YPBB
- Ministry of Social Services
- Japan International Cooperation Agency
- Roy Hamilton
- MILK Foundation





fundasaun alola

rua bispo de medeiros  
mascarenhas, mercado lama  
dili, timor-leste

po box 3, dili  
timor-leste  
via darwin, australia

+670 332 3855  
info@alolafoundation.org

www.alolafoundation.org